

## MODE D’EMPLOI

**(FR)**

## VESTIGE IMPLA

**IMPLANT IMPRESSION MATERIAL**

**Matériaux pour empreintes à base de polyvinylsiloxane ISO 4823/ADA spec. 19 : Type 1 heavy body consistency**

**DESCRIPTION/EMPLOI**

Silicone par addition pour la prise d'empreinte à consistance heavy pour les systèmes de mélange dynamique 5:1.

Spécifié pour les techniques d'implantologie à porte-empreinte fermée (indirecte) ou à porte-empreinte ouverte (directe) qui requièrent un matériel à mélange automatique pour le remplissage du porte-empreinte.

**PRÉCAUTIONS**

Usage contre-indiqué en combinaison avec polyéther et silicone par condensation. Éviter le contact avec gants en latex (on conseille l'utilisation de gants en vinyle ou de se laver soigneusement les mains si on a utilisé des gants en latex). En cas de contact avec astringents contenant des sulfites, on peut relever des interactions (inhibition de la polymérisation). Lire rigoureusement les instructions du fabricant. Ne pas utiliser avec patients sensibles au silicone (soit vérifié soit soupçonné) au bout d'éviter réactions allergiques. Ne pas ingérer et éviter tout contact avec les yeux.

**MODE D'EMPLOI**

**Préparation du dispositif:** enlever le cachet de la cartouche en prenant la languette. Il n'est pas nécessaire d'exercer beaucoup de force. En suivant les instructions du fabricant, insérer la cartouche dans la machine distributrice (dispenser). Appliquer l'embout de mélange dynamique et vérifier le correct insertion du raccord hexagonal de l'arbre de transmission avec celui de l'embout mélangeur. Bloquer le dispositif avec sa spécial bague de fixation qui doit pivoter d'un quart de tour. Si l'opération a été effectuée corectement, quand le distributeur se mis en train, la spirale a l'intérieur de l'embout mélangeur doit tourner. A la première utilisation, il faut balancer l'écoulement des composants, extruder quelque centimètre de matériel et successivement l'éliminer. Continuer jusqu'à les deux composants sortent de façon uniforme.

**MISE EN GARDE**

Après usage laisser inséré l'embout; il sera utilisé comme bouchon jusqu'à la prochaine utilisation. Utiliser exclusivement embouts de mélange compatibles. Pour remplacer la cartouche, se reporter au mode d'emploi de la machine.

**DÉSINFECTIION**

Après la détercion, les empreintes obtenues peuvent être traitées avec des solutions de désinfection adaptées pour matériaux élastomères. Vérifier s'en tenir au mode d'emploi du fabriquant.

**PRÉPARATION DES MODÈLES/ GALVANISATION**

Vestige Impla peut être coulé immédiatement après la désinfection. On recommande d'utiliser matériaux pour modèles de moulage (plâtres ou résines), à usage unique dentaire. Vestige Impla peut être scanné et il est compatible avec tous les systèmes CAD/CAM. Vestige impla peut être galvanisé par électrodéposition.

**STOCKAGE**

Conserver dans un endroit sec entre 5-27°C (41-80°F). Protéger contre la chaleur. Les matériaux sont garantis jusqu'à la date de péremption, si emballés correctement. Le numéro de lot et la date de péremption sont indiqués sur l'emballage.

DATES TECHNIQUES	VESTIGE IMPLA
ISO 4823 / ADA spec. 19	Type 1 heavy bodied consistency
Dosage Base: Catalyseur	5:1
Temps de mélange (23°C/73°F)	Automixing
Temps total de travail (23°C/73°F)	1' 30"
Temps de prise en bouche (35°C/95°F)	2' 30"
Temps de prise (35°C/95°F)	4'
Dureté Shore – A	70 ± 2
Variation dimensionnelle linéaire	< 0,20%
Mémoire élastique	> 99,5%

Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

## VESTIGE IMPLA CLEAR

**SILICONE PAR ADDITION TRANSPARENT POUR LE MOULAGE ET L’INJECTION DES MATÉRIAUX PHOTOPOLYMÉRISABLES**

**DESCRIPTION/EMPLOI**

Polyvinylsiloxane avec une consistance moyenne pour la création de masques transparents.

Convient pour des empreintes directes dans le cave oral.

**MISE EN GARDE / PRÉCAUTIONS**

Éviter le contact avec gants en latex. / Ne pas ingérer et éviter tout contact avec les yeux.

**MODE D'EMPLOI**

Insérer Vestige Impla Clear dans le pistolet distributeur pour cartouches 1:1 de 50 ml. L'encoche à "V" sur la base de la cartouche doit être tournée vers le bas. Bloquer le spécial pistolet distributeur en le baissant. Enlever le bouchon coloré en faisant le pivoter d'un quart de tour en sens inverse. Agir sur le levier du distributeur, affecter un peu de matériel jusqu'à les deux composants sortent de façon uniforme. Rejeter le matériel en le extrudant et monter l'embout mélangeur en effectuant l'opération envers au déplacement du bouchon.

**DÉSINFECTIION**

Après la détercion, les empreintes obtenues peuvent être traitées avec des solutions de désinfection adaptées pour matériaux élastomères. Vérifier s'en tenir au mode d'emploi du fabriquant.

**PRÉPARATION DES MODÈLES/ GALVANISATION**

Vestige Impla Clear peut être coulé immédiatement après la désinfection. On recommande d'utiliser matériaux pour modèles de moulage (plâtres ou résines), à usage unique dentaire. Vestige Impla Clear peut être scanné et il est compatible avec tous les systèmes CAD/CAM. Vestige impla peut être galvanisé par électrodéposition.

**STOCKAGE**

Conserver dans un endroit sec entre 5-27°C (41-80°F). Protéger contre la chaleur. Les matériaux sont garantis jusqu'à la date de péremption, si emballés correctement. Le numéro de lot et la date de péremption sont indiqués sur l'emballage.

DATES TECHNIQUES	VESTIGE IMPLA CLEAR
ISO 4823 / ADA spec. 19	Type 2 medium bodied consistency
Dosage Base: Catalyseur	1:1
Temps de mélange (23°C/73°F)	Automixing
Temps total de travail (23°C/73°F)	40"
Temps de prise en bouche (35°C/95°F)	2'
Temps de prise (35°C/95°F)	3'
Dureté Shore – A	70 ± 2
Variation dimensionnelle linéaire	< 0,20%
Mémoire élastique	>99,8%

Des températures plus élevées réduisent les temps, températures plus basses les prolongent.

**Observations importantes:** les indications sur les produits TRAYART, fournies de manière verbale ou par écrit se basent sur la connaissance et l'expérience odontologique. Les utilisateurs professionnels doivent suivre le mode d'emploi et vérifier si le produit est adéquat pour l'application qui a été prévue. L'utilisateur professionnel s'assume toutes les responsabilités pour les risques liés à une utilisation impropre des produits TRAYART. Une éventuelle déféctuosité des produits limite la responsabilité du fabricant à la valeur de la marchandise employée par l'utilisateur.

**PRODUIT RÉSERVÉ À L'ART DENTAIRE UNIQUEMENT**

## INSTRUCCIONES DE USO

**(ES)**

## VESTIGE IMPLA

**MATERIALES DE IMPRESIÓN DENTAL DE ALTA PRECISIÓN, POLIVINILSILOXANO**

**DESCRIPCIÓN / USO**

Silicona de adición para la toma de impresión de consistencia heavy body para los sistemas dinámicos de mezcla en la proporción de 5:1. Material indicado para implantes en las técnicas a cubeta cerrada (indirecta) o cubeta abierta (directa).

**ADVERTENCIA Y PRECAUCIONES**

Contraindicado para su uso en combinación con poliéteres o las siliconas por condensación. Evitar el contacto con guantes de látex (se debe usar guantes de vinilo, nitrilo y lavarse bien las manos si se han usado guantes de látex). En caso de contacto con astringentes que contienen sulfatos, pueden ocurrir interacciones (inhibición de la polimerización), leer las instrucciones del fabricante. No lo use para pacientes con sensibilidad conocida o sospechada a la silicona, ya que puede causar reacciones alérgicas. No ingerir, evitar el contacto con los ojos.

**MODO DE EMPLEO**

**Preparación del dispositivo:** retire la tapa de sellado del cartucho sujetando la pestaña sin ejercer una fuerza excesiva. Insertar el cartucho en el dispositivo de mezclado automático de acuerdo con las instrucciones del fabricante del dispositivo. Aplicar la punta de mezcla dinámica y verificar la correcta inserción del accesorio hexagonal del eje de accionamiento con la de la punta de mezcla. A continuación, bloquear el dispositivo con el apropiadoanillo de fijación con una rotación de ¼. Si la operación se ha realizado correctamente, el comienzo del dispensador, la punta de mezcla de caracol interior debe girar. Con el primer uso igualar la fuga de los dos componentes mediante la extrusión de unos pocos centímetros de material y desecharla o continuar hasta que el color del material se presenta uniforme. Después de su uso, deje la punta de mezcla que tendrá de tapa hasta el próximo uso. Sólo utilizar puntas de mezcla compatibles. Para sustituir el cartucho, siga las instrucciones del fabricante del mezclador automático.

**DESINFECTCIÓN**

Después de la limpieza, la impresión puede ser tratada con desinfectantes específicos para materiales elastómeros. Consulte y siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.

**PREPARACIÓN DE LOS MODELOS / GALVANIZACIÓN**

Vestige Impla puede ser vertido inmediatamente después de la desinfección. Se recomienda el uso de materiales para los modelos de yeso (o resina), específicas para el uso dental. Vestige Impla puede ser galvanizado por galvanoplastia y es compatibles con todos los sistemas CAD/CAM.

**CONSERVACIÓN**

Guardar en un lugar seco a una temperatura de 5-27°C (41-80°F). Proteger del calor. Los materiales están garantizados hasta la fecha de caducidad cuando se almacena correctamente en sus envases cerrados. El lote de producción y fecha de caducidad se indica en el envase.

DATOS TÉCNICOS	VESTIGE IMPLA
ISO 4823 / ADA spec. 19	Type 1 heavy bodied consistency
Relación de mezcla	5:1
Tiempo de mezcla (23°C/73°F)	Automixing
Tiempo total de trabajo (23°C/73°F)	1' 30"
Tiempo en la boca (35°C/95°F)	2' 30"
Tiempo de fraguado (35°C/95°F)	4'
Dureza Shore - A	70 ± 2
Cambio dimensional lineal	< 0,20%
Recuperación elástica	> 99,5%

Las temperaturas más altas acelerarán el proceso, temperaturas más bajas lo aumentan.

## VESTIGE IMPLA CLEAR

**SILICONA DE ADICIÓN TRANSPARENTE PARA MOLDEO Y INYECCIÓN DE COMPOSITES FOTOPOLIMERIZABLES**

**DESCRIPCIÓN/USO**

Vinil polisiloxano de consistencia media para la creación de máscaras transparentes.

Adecuado para impresiones directas en la cavidad oral.

**ADVERTENCIA / PRECAUCIONES**

Evitar el contacto con guantes de látex. / No ingerir, evitar el contacto con los ojos.

**MODO DE EMPLEO**

Inserte Vestige Impla Clear en el dispensador manual para cartuchos de 1:1 a 50 ml. La muesca en "V" sobre la base del cartucho debe estar mirando hacia abajo. Bloquear bajando el embolo del dispositivo dispensador. Retire la tapa de color girando un cuarto de vuelta en sentido antihorario. Al actuar sobre la palanca del dispensador, dispensar una pequeña cantidad de material hasta que los dos componentes salen de manera uniforme. Eliminar el material extruido y montar la punta de mezcla realizando la operación inversa a la extracción de la tapa.

**DESINFECTCIÓN**

Después de la limpieza, la impresión puede ser tratada con desinfectantes específicos para materiales elastómeros. Consulte y siga las instrucciones proporcionadas por el fabricante.

**PREPARACIÓN DE LOS MODELOS / GALVANIZACIÓN**

Vestige Impla Clear puede ser vertido inmediatamente después de la desinfección. Se recomienda el uso de materiales para los modelos de yeso (o resina), específicas para el uso dental. Vestige Impla Clear puede ser galvanizado por galvanoplastia y es compatibles con todos los sistemas CAD/CAM.

**CONSERVACIÓN**

Guardar en un lugar seco a una temperatura de 5-27°C (41-80°F). Proteger del calor. Los materiales están garantizados hasta la fecha de caducidad cuando se almacena correctamente en sus envases cerrados. El lote de producción y fecha de caducidad se indica en el envase.

DATOS TÉCNICOS	VESTIGE IMPLA CLEAR
ISO 4823 / ADA spec. 19	Type 2 medium bodied consistency
Relación de mezcla	1:1
Tiempo de mezcla (23°C/73°F)	Automixing
Tiempo total de trabajo (23°C/73°F)	40"
Tiempo en la boca (35°C/95°F)	2'
Tiempo de fraguado (35°C/95°F)	3'
Dureza Shore -A	70 ± 2
Cambio dimensional lineal	< 0,20%
Recuperación elástica	>99,8%

Las temperaturas más altas acelerarán el proceso, temperaturas más bajas lo aumentan

**Limitación de responsabilidad:** Las indicaciones sobre los productos TRAYART, tanto de forma oral y escrita, se basan en el conocimiento y la experiencia adquirida en el campo de la odontología. Los usuarios profesionales todavía tienen que seguir las instrucciones de uso y evaluar la aptitud del producto en función del tipo de aplicación. El usuario profesional asume toda la responsabilidad de los riesgos relacionados con el uso inadecuado de los productos TRAYART. Posibles defectos del producto limita la responsabilidad del fabricante por el importe de los productos utilizados por el profesional.

**SÓLO PARA USO DENTAL**

# vestige

### IMPLA

### IMPLA CLEAR

**(IT)**

**(EN)**

**(DE)**

**(FR)**

**(ES)**

**CE**

Made in Italy

**TRAYART**

**TRAYART srl**

Via Paiette 13/Q - 35040 Castelbaldo (PD) Italy

www.trayart.it - info@trayart.it

**TRAYART**

DEU

EN

FR

IT

ES

DE

CE

